УДК 821.1

**РИБАЧОК С.М.**

к.філол.н., доцент кафедри іноземних мов

Тернопільського національного економічного університету, [svetarybachok@mail.ru](mailto:svetarybachok@mail.ru), Україна, Тернопіль

**POST-TRUTH ЯК ВЕРБАЛІЗАЦІЯ СВІТОВИХ ВИКЛИКІВ**

У статті подається спроба дискурсивного підходу до осмислення ключової ролі слова post-truth у сучасному англомовному медіадискурсі. Виявлені засоби реалізації значення слова характеризуються негативною оцінністю та здатністю до моделювання таких асоціативно-метафоричних образів як обман, війна. Такі характерні ознаки сучасних суспільно-політичних реалій як використання завідомо неправдивої інформації, дезинформація, хакерство, обман, відкидання доцільності фактів, вплив соціальних медіа, маніпулювання свідомістю людей для досягнення політичної мети тісно пов’язані з появою мовного знака post-truth.

**Ключові слова**: після правда, медіадискурс, суспільно-політичні реалії.

**RYBACHOK S.M**.,

candidate of philological sciences, associate professor of Ternopil National Economic University, svetarybachok@mail.ru Ukraine, Ternopil

**POST-TRUTH AS VERBALISATION OF WORLD CHALLENGES**

This article focuses on the discursive approach to understanding the key role of *post-truth* word in modern English media discourse. The means of word meaning realization in terms of their negative values showing the ability to form such associative-metaphorical images as fraud, war are being observed. Such characteristics of modern social and political reality as the use of false information, hacking, deception, rejection of facts, the impact of social media, manipulation of people to achieve political goals are closely related to the appearance of the language sign *post-truth*.

**Keywords:** post-truth, media discourse, social and political reality.

Значний інтерес дослідників викликало рішення авторів Оксфордського словника визнати *post-truth* словом 2016 року. Укладачі словника підкреслюють, що дане слово існує вже кілька десятиліть, проте лише в 2016 році воно стало особливо актуальним і часто вживаним, та пов'язують це з обговоренням значущих суспільних та політичних проблем у сучасному англомовному медіапросторі, зокрема з проведенням референдуму про членство Великобританії у ЄС (Brexit) і виборами президента США [1]. Проте в українській мові вживання даного слова суттєво обмежено: слово є досить маловідомим широкій громадськості.

**Постановка проблеми.** Актуальність роботи визначається не тільки можливістю представити нову мовну одиницю, але і осмислити як мовні феномени конструюють суспільні реалії у рамках дискурсів та стають ефективними засобами впливу. Відомо, що дискурс «як мова, занурена у життя» грає ключову роль у конструюванні образу цього світу різноманітними способами. Те, як ми говоримо про певні речі – слова, висловлення, акценти, які виділяються, - значним чином впливає на сприйняття і розуміння світу людьми, а отже на коструювання певної реальності, на відображення його у свідомості людей (створення дискурсу). Питання дискурсного підходу про те, чому певна суспільна реальність (як дискурсивна формація) пов’язана з такими, а не іншими формами висловлення, чому в певних умовах ті чи інші слова і поняття починають грати центральну роль, як мова конструює соціальні феномени, взаємодії між текстом, дискурсом і соціальним контекстом, між дискурсом і соціальною реальністю, що він конструюює [2, 3] є і далі відкритими.

**Мета.**Враховуючи новизну та актуальність даної проблематики у статті робиться спроба осмислення мовного явища *post-truth* під кутом зору дискурсного підходу, що дозволяє спрямувати увагу на лінгвістичні та екстралінгвістичні особливості його дискурсивного вияву.

**Матеріалом дослідження** слугували тексти англомовних ЗМІ таких як Independent, Guardian, Economist та деякі інші [4, 5, 6, 7].

**Виклад основного матеріалу.** На даний час зафіксовано дані двох лексикографічних джерел щодо слова *post-truth*:

*post-truth - relating to or denoting circumstances in which objective facts are less influential in shaping public opinion than appeals to emotion and personal belief [1] (після правда - співвідноситься чи визначає такі обставини, за яких обєктивні факти є менше впливовими на формування громадської думки, ніж звертання до емоцій і особистих переконань)* (тут і дальше переклад власний).

*relating to a situation or system in which facts are neglected in favour of emotions and beliefs [8] (стосується ситуації чи системи, в якій нехтують фактами на користь емоцій та переконань).*

Таким чином, авторами робиться акцент на такі характеристики епохи розвитку масових комунікацій, коли вплив на формування громадської думки базується не на основі об’єктивних фактів, а особистих внутрішніх переконань. Найчастіше атрибутивний ад’єктив *«post-truth»* використовується в поєднанні з номінативами у фразах *post-truth politics, post-truth era, post-truth world,* що дає підстави розглядати системність і сукупність таких характеристик*.* Ад’єктивний композит “*post-truth*” є прикладом розширення значення префікса *post*-, який стає все більш помітним в останні роки. Сема часу, яка традиційно має значення «після зазначеної ситуації або події», - як у «post-war, post-match» (повоєнний або після матчу) – у слові *post-truth* має більше значення як «приналежність до часу, в якому зазначена концепція/подія стала неважлива або неактуальна». Цей нюанс, схоже, виникає в середині 20-го століття, в таких словах, як *post-national, post-racial* [1].

Автори словника вважають, слово «пост-правда» вперше було використано в такому значенні в есе сербсько-американського драматурга Стіва Тесіч в 1992 році, в якому він описав про конфлікт в Перській затоці. Є дані про те, що слово використовувалося і раніше, але, мабуть, з прозорим змістом «після правди стало відомо», а не з новим імплікативним змістом, що «сама правда стала неважлива і неактуальна». Автори словника також посилаються на книгу «The Post-truth Era» Ральфа Кейна [7], що з'явилася в 2004 році та американського коміка Стівена Колберта, котрий в 2005 році популяризував неофіційне слово, що співвідноситься з подібним значенням: *truthiness*, яке визначається у словнику як «*the quality of seeming or being felt to be true, even if not necessarily true» (правдоподібність як стан, коли індивідуму здається чи він відчуває правдивість тверджень, навіть якщо це не завжди вірно*).

Намагаючись показати відмінність у тлумаченнях цих двох слів, варто звернути увагу на позитивну оцінність значення слова *truthiness*:

*With truthiness, though, we still recognized that truth exists, just that it could be overridden and bent to serve our own emotional purposes. Even the word itself suggests fidelity to a kind of truth — perhaps the loosiest-goosiest brand but still recognizable to its mother [8]. (У слові «правдоподібність» ми все-таки визнаємо, що правда існує, хоча вона може бути перекручена для задоволення наших емоційних цілей. Навіть саме слово виражає певний вид відданості правді – можливо як безпутний син, якого матір все-таки визнає).*

Поява і вживання *post-truth* розширює поняття від ізольованої якості конкретного твердження до загальної характеристики нашого часу **–** коли правда не важлива, чи немає значення. Фіксуються дискурсивні вияви похідного абстрактного номінатива *post-truthfulness***,** ще незафіксованого у лексикографічних джерелах, що свідчить про процес подальшої концептуалізації зазначеного явища. Аналізуючи синонімічні кореляції слів *post-truth* із *post-factual*, варто вказати, що останнє є набагато менше поширене та виражає меншу ступінь інтенсивності ознаки, як у *post-truth politics і post-factual politics*.

Спостерігаючи актуалізацію значення мовної одиниці *post-truth* у текстах англомовних ЗМІ, що формують дискурсивну практику відображення даного суспільно-політичного явища, варто відмітити вживання мовленнєвих одиниць у формі номінативних конструкцій, що характеризуються негативною оцінністю, та превалювання різко негативних експресивів, таких як*: lie, dishonesty, deception, bullshit,* *fraudulent world (брехня, нечесність, обман, шахрайський світ)*, що перестають бути антиподами, а стають, радше, квазісинонімами:

(*Don’t call it post-truth. There’s a simpler word:* ***lies****. Не називайте це після правдою.- Є простіше слово: брехня)* [5].

*The Post-truth era:* ***dishonesty and deception*** *in contemporary life. – Ера після правди: нечесність і обман у сучасному житті) [7].*

З метою зниження градусу негативної оцінності використовуються експресиви з негативними складниками: *therapeutic non-judgement encourage deception, poor judgement (підтримка обману на основі висновку мед експертизи про неосудність, недалекоглядність).*

Для привернення уваги та з метою уникнення прямого висловлення використовуються пом’якшені та «посолоджені» евфемізми: *sweeten truth, the truth improved* *(підсолоджена правда, покращена правда)* або «виправдовувальні» евфемізми: *be economical with the truth, misspeaking, diversity of perspectives, weird authenticity ( економити правду, обмовитися, різноманіття точок зору, дивна справжність).*

*They have now –* ***like war*** *– become normal, a* ***«diversity of perspectives****», part of a familiar, fraudulent world in which untruthfulness has acquired a* ***«weird authenticity****» [4]. Зараз це - як війна - стало нормальним явищем, «різноманіттям точок зору», частиною зрозумілого, шахрайського світу, в якому неправдивість набула «дивну справжність».*

Важливу роль у формуванні образів та уявлень про певні реалії відіграють такі образно-асоціативні засоби як метафори. У даному матеріалі дослідження вдалось виявити такі метафоричні моделі (виділені жирним шрифтом в прикладах):

* світ після правди – неправда, обман, недовіра (*lie, dishonesty, deception*);
* світ після правди – це війна як ідеологічне та військове протистояння (*war, ideological partisans,* [*enemies of the people*](https://www.theguardian.com/politics/2016/nov/04/enemies-of-the-people-british-newspapers-react-judges-brexit-ruling)*, Trump is Hitler. Trump is Jesus. National suicide . Every dictator is now fighting terrorism*);
* світ після правди – гра, гра без правил (*game, no more referees, only players*);
* світ після правди - звичка, буденність, норма, постійна нечесність стає пандемічною, це і незаслужені наукові ступені, куплені медалі, тисячі ветеранів, які не воювали у В’єтнамі і т. д. (*habit, become normal, Deceiving others becomes a challenge, a game, and ultimately a habit… What motivates the casual dishonesty that’s become pandemic? Unearned degrees show up on their resumes. Purchased medals appear in their display cases. Thousands of non-veterans say they fought in Vietnam)* [7].

Аналіз контекстів використання даних метафор демонструє те, що світ після правди моделюється як неправда, недовіра, обман, як інформаційна та справжня війна, що стає викликом цивілізаційним основам світу. В той же час певні метафори направлені на влив: вони захоплюють аудиторію грою компроматів, чорним піаром, бажанням слави, що стає звичним не тільки в політичних перегонах, але і в спортивних змаганнях та інших сферах.

Розгляд текстів в рамках дискурсу після правди дає можливість виявити характеристики як важливі конституенти певної суспільно-політичної реальності. Враховуючи новизну, умовність та незавершеність даної соціодискурсивної практики, виокремимо такі її характерні ознаки.

***Відкидання доцільності фактів****.* Автори надають численні приклади очевидних фактів, які не вплинули на формування громадської думки: н-д, коли агітатори за Брексит вимагали віддати на охорону здоров'я ті 350 мільйонів фунтів, які щотижня забирає Євросоюз, а після перемоги на референдумі, ця ідея спростовується одним з лідерів Брекситу як помилкова; коли Росія окупувала Україну, а В.Путін заявив, що російських солдатів там немає, брехливі заяви Трампа щодо кліматичних змін, фейкового паспорта президента Б.Обами, чи розслідування спецлужб про втручання російських хакерів у вибори в США, та коли перевірка фактів вказує на неправдивість 78% його тверджень, але він, попри це, стає президентом США – все це стає домінантною ознакою світу після правди. *Post-truth admits that facts exist but rejects their political utility [5]. Після правда визнає, що існують факти, але відкидає їх політичну доцільність.*

***Використання завідомо неправдивої інформації, дезинформація, хакерство, обман.***

*After Donald Trump’s election, the term ‘post-truth’ was coined to describe a world in which fake news stories gain easy traction on social media. Після виборів Д.Трампа слово після правда була вигадане для того, щоб фейкові новини легше потрапляли в соціальні медіа).*

***Підміна суспільних і державних інтересів приватними, егоїстичними та агресивними,*** що ведуть до авторитарних і т. з. токсичних форм правління.

*Authoritarianism and post-truth politics* https://niskanencenter.org/blog/authoritarianism-post-truth-politics/

*That he/ Tramp deals in lies, that he manufactures facts,…. Misogyny, bullying, threats to political opponents, authoritarianism, tyranny, torture, sneers at minorities [10]. Те, що він / Tрамп бреше, придумує факти,… Жінконенависництво, знущання, погрози політичним опонентам, авторитаризм, тиранія, тортури, глум над нацменшинами.*

***Вирішальна роль впливу соціальних медіа у нав’язуванні світу власної картини та певної оцінної бази.***

*…fake news sites outperformed legitimate news media on Facebook in the last months of the election season [5] фейкові новини перевершили легітимні новинні медіа на сайті Фейсбук за останні місяці виборної кампанії;*

*I suspect that “post-truth” has more to do with social media than mendacious elections. the mendacity of politics in 2016 has indeed been astonishing both in its brazenness and in its effectiveness [4]. Я вважаю, що політика після правди має більше спільного з соціальними медіа, ніж з брехливими виборами. Брехливість політики в 2016 році дійсно була вражаюча, як по своїй нахабності, так по ефективності.*

***Один з ефективних засобів маніпулювання думкою інших людей для досягнення політичної мети***

*You just have to name it as the most expedient means to your political end and repeat it loudly in fifth-grade reading level English until it becomes a headline on a sharable link and takes on a life of its own [11]. Ви просто повинні назвати це як найбільш доцільний засіб досягнення вашої політичної мети і повторювати його голосно і чітко , поки вона не стане заголовком поширеної інформації і заживе своїм власним життям.*

**Висновки.** Таким чином, такі характерні ознаки сучасних суспільно-політичних реалій як використання завідомо неправдивої інформації, дезинформація, хакерство, обман, відкидання доцільності фактів, вплив соціальних медіа у нав’язуванні певної картини та оцінки світу, маніпулювання свідомістю людей для досягнення політичної мети тісно пов’язані з появою мовного знака *post-truth*, засоби реалізації значення якого характеризується яскраво вираженою негативною оцінністю та виявляють здатність до моделювання таких асоціативно-метафоричних образів як обман, війна, гра, що стає викликом світу і зумовлює значущість подальших досліджень.

**Література**

1. post-truth [Електронний ресурс] // Режим доступу: https://en.oxforddictionaries.com/word-of-the-year/word-of-the-year-2016.

2.Чернявская В. Е. Дискурс власти и власть дискурса. Проблемы речевого воздействия. Учебное пособие./ В. Е. Чернявская - М., 2006. - 136 с.

3. Dijk van T. Discourse, Knowledge, Power and Politics. Towards Critical Epistemic Discourse Analysis. In: Christopher Hart (Ed.), Critical Discourse Studies in Context and Cognition. (pp. 27-63). Amsterdam: Benjamins, 2011.http://www.discourses.org/download/articles/

4. We are not living in a 'post-truth' world, we are living the lies of others/ <http://www.independent.co.uk/voices/donald-trump-post-truth-world-living-the-lies-of-others-a7500136.html>

5. Freedland J., Don’t call it post-truth. There’s a simpler word: lies/ <https://www.theguardian.com/commentisfree/2016/dec/16/not-post-truth-simpler-words-lies-aleppo-trump-mainstream>

6. <http://www.economist.com/news/leaders/21706525-politicians-have-always-lied-does-it-matter-if-they-leave-truth-behind-entirely-art?fsrc=scn/tw/te/pe/ed/artofthelie>

7. The Post-Truth Era: Dishonesty and Deception in Contemporary Life <http://www.ralphkeyes.com/the-post-truth-era/>

8. From truthiness to post-truth, just in time for Donald Trump: Oxford Dictionaries’ word of the year should scare the hell out of you/ <http://www.salon.com/2016/11/19/from-truthiness-to-post-truth-just-in-time-for-donald-trump-oxford-dictionaries-word-of-the-year-should-scare-the-hell-out-of-you/>

9. <http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/post-truth>

10. Levy T.J. T Authoritarianism and Post-Truth Politics <https://niskanencenter.org/blog/authoritarianism-post-truth-politics/>

11. Year in a word: lie <https://www.ft.com/content/47761ace-c394-11e6-9bca-2b93a6856354>

**References**

1. post-truth / https://en.oxforddictionaries.com/word-of-the-year/word-of-the-year-2016.

2.Chernyavskaya V.E Diskurs vlasti I vlast’ diskursa. Problemy rechevoho vozdeistviai. Uchebnoe posobye. / VE Chernyavskaya - M., 2006. - 136 p.

3. Dijk van T. Discourse, Knowledge, Power and Politics. Towards Critical Epistemic Discourse Analysis. In: Christopher Hart (Ed.), Critical Discourse Studies in Context and Cognition. (Pp. 27-63). Amsterdam: Benjamins, 2011. / http: //www.discourses.org/download/articles/

4. We are not living in a 'post-truth' world, we are living the lies of others/ http://www.independent.co.uk/voices/donald-trump-post-truth-world-living-the-lies-of-others-a7500136.html

5. Freedland J., Don’t call it post-truth. There’s a simpler word: lies/ https://www.theguardian.com/commentisfree/2016/dec/16/not-post-truth-simpler-words-lies-aleppo-trump-mainstream

6. http://www.economist.com/news/leaders/21706525-politicians-have-always-lied-does-it-matter-if-they-leave-truth-behind-entirely-art?fsrc=scn/tw/te/pe/ed/artofthelie

7. The Post-Truth Era: Dishonesty and Deception in Contemporary Life http://www.ralphkeyes.com/the-post-truth-era/

8. From truthiness to post-truth, just in time for Donald Trump: Oxford Dictionaries’ word of the year should scare the hell out of you/ http://www.salon.com/2016/11/19/from-truthiness-to-post-truth-just-in-time-for-donald-trump-oxford-dictionaries-word-of-the-year-should-scare-the-hell-out-of-you/

9. http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/post-truth

10. Levy T.J. T Authoritarianism and Post-Truth Politics https://niskanencenter.org/blog/authoritarianism-post-truth-politics/

11. Year in a word: lie https://www.ft.com/content/47761ace-c394-11e6-9bca-2b93a6856354

Контактна інформація: Рибачок С. М., м. Тернопіль, вул. Львівська 7/47,

46009, [svetarybachok@mail.ru](mailto:svetarybachok@mail.ru), м.т. 0980715732